

CAVELIER

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

ABO
EDIFIC
CARRERA
BOGOTÁ

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-115240- -00005-0000

Fecha: 2009-03-26 16:51:53 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTE IYII Eve: 378 FASE NACIONAL
Act. 329 CTO INFORMACION Folios: 13

47 3611
11 8650
40 0860
81 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 08115240
Asunto : Solicitud de patente para ARTICULO PARA FUMAR
CON UN RESTRUCTOR
Solicitante : PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., presento con este memorial los siguientes documentos:

1.1. Dos (2) documentos en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

Se presentan estos documentos en originales, debidamente suscritos, notarizados y legalizados por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español, los cuales no pudieron ser aportados con anterioridad por motivos de fuerza mayor.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-12770-841-013-0
SCT\SCT\ID-146837\WPC12770
No. M-2009-146837\SCT

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. Has been signed by Bevill M. Dean

3. acting in the capacity of A Clerk of the Court

4. Bears the seal/stamp of City of Richmond
Commonwealth of Virginia

Certified

5. at Richmond Virginia

6. On March 13, 2009

7. by The Secretary of the Commonwealth

8. No. 2366313-1

9. Seal/Stamp



10. Signature: _____

Katherine F. Hanley

Secretary of the Commonwealth

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

- 1- SAN LI
- 2- RAQUEL OLEGARIO
- 3- MIKE BRAUNSHTEYN
- 4- ROLAND DWYER
- 5- MARTIN GARTHAFFNER
- 6- DWIGHT WILLIAMS
- 7- RICHARD JUPE
- 8- TONY SNYDER

of

- 1- 1313 Goswick Ridge Road, Midlothian, VA 23114, United States of America
- 2- 8221 W.Bon View Drive, Richmond, VA 23235, United States of America
- 3- 2018 Monument Avenue, Richmond, VA 23220, United States of America
- 4- 400 Ziontown Road, Richmond, VA 23229, United States of America
- 5- 5200 Newbyswood Trail, Chesterfield, VA 23832, United States of America
- 6- 1508 Swiftwood Drive, Powatan, VA 23139, United States of America
- 7- 12808 Crimson Court, Richmond, VA 23233, United States of America
- 8- Chemin des Cerisiers 2, CH-1052 Le Mont sur Lausanne, Switzerland

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
SMOKING ARTICLE WITH A RESTRICTOR

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.
a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in
Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel.
Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____
por/by _____

Firma/Signature

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 13 day of March
200 9 before me, a Notary Public of

Richmond, Virginia U.S.A

personally appeared _____

SAN LI

RAQUEL OLEGARIO

MIKE BRAUNSHTEYN

ROLAND DWYER

MARTIN GARTHAFFNER

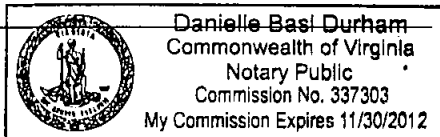
DWIGHT WILLIAMS

RICHARD JUPE

TONY SNYDER

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

Danielle B. Durham



State of Virginia, City of Richmond—ss.:

I, BEVILL M. DEAN, Clerk of the Circuit Court of the City of Richmond, John Marshall Courts
Building, in the State of Virginia, the same being a Court of Record, having by law a seal, do hereby certi-
fy that Danielle B. Durham



by whom the foregoing acknowledgment or proof was taken, and whose name is subscribed thereto,
at the time of taking the same a Notary Public in and for said City duly commissioned and
sworn and authorized by the laws of said State to take the acknowledgment or proof of deeds to
be recorded therein, and that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that
the signature to the foregoing certificate is genuine; and that I believe the impression of the seal
upon the original certificate is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal
this 13 day of March, 2009

[Signature] Clerk

TRADUCCIÓN OFICIAL 056/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **SAN LI**; 2) **RAQUEL OLEGARIO**; 3) **MIKE BRAUNSHTEYN**; 4) **ROLAND DWYER**; 5) **MARTIN GARTHAFFNER**; 6) **DWIGHT WILLIAMS**; 7) **RICHARD JUPE**; 8) **TONY SNYDER**, RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1) 1313 GOSWICK RIDGE ROAD, MIDLOTHIAN, VA 23114, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 2) 8221 W BON VIEW BRIVE, RICHMOND, VA 23235, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 3) 2018 MONUMENT AVENUE, RICHMOND, VA 23220, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA 4) 400 ZIONTOWN ROAD, RICHMOND, VA 23229, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 5) 5200 NEWBYSWOOD TRAIL, CHESTERFIELD, VA 23832, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA; 6) 1508 SWIFTWOOD DRIVE, POWATAN, VA 23139, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; 7) 12808 CRIMSON COURT, RICHMOND, VA 23233, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; 8) CHEMIN DES CERISIERS 2, CH-1052 LE MONT SUR LAUSANNE, SUIZA, DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **ARTÍCULO PARA FUMAR CON UN RESTRICTOR**. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN QUAI JEANRENAUD 3, CH-2000 NEUCHATEL, SUIZA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Rcs. 541 Febrero de 1976

CERTIFICACIÓN NOTARIAL EN INGLÉS Y ESPAÑOL, DE FECHA 13 DE MARZO DE 2009, PARA CERTIFICAR QUE ANTE MÍ, NOTARIO PÚBLICO DE RICHMOND VIRGINIA, COMPARECIERON SAN LI, RAQUEL OLEGARIO, MIKE BRAUNSHTEYN, ROLAND DWYER, MARTIN GARTHAFFNER, DWIGHT WILLIAMS Y RICHARD JUPE, A QUIENES DOY FE DE CONOCER Y QUE ME CONSTA QUE SON LOS FIRMANTES DEL DOCUMENTO QUE PRECEDE Y QUIENES TIENEN CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO.

FIRMADO: DANIELLE BASL DURHAM, ESTADO DE VIRGINIA, NOTARIO PÚBLICO, CARGO 337303. MI CARGO VENCE EL 30 DE NOVIEMBRE DE 2012.

ESTADO DE VIRGINIA, CIUDAD DE RICHMOND, DECLARACIÓN JURAMENTADA.

Yo, BEVILL M. DEAN, oficial de la corte de circuito de la ciudad de Richmond, Edificio de juzgados John Marshall, estado de Virginia, la cual es un tribunal de registro que por ley tiene sello, por el presente certifico que DANIELLE B. DURHAM, ante quien se tomó la prueba y reconocimiento arriba mencionado y cuyo nombre aparece escrito allí, era al momento de tomar el mismo, un notario público para dicha ciudad, debidamente nombrado, juramentado y autorizado por las leyes de dicho estado para tomar el reconocimiento o prueba de escrituras que vayan a registrarse allí, y que conozco bien su caligrafía y sinceramente opino que la firma en el certificado precedente es genuina, y que opino que la impresión del sello sobre la certificación original, es genuina.

En testimonio de lo cual, he firmado y fijado mi sello oficial hoy 13 de marzo de 2009.

Firmado: ilegible, oficial.


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

184

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Este documento público

2. ha sido firmado por BEVILL M. DEAN

3. quien actúa en su calidad de OFICIAL DE LA CORTE

4. lleva el sello/estampilla DE LA CIUDAD DE RICHMOND, ESTADO
DE VIRGINIA

CERTIFICADO

5. en RICHMOND, VIRGINIA

6. el 13 de marzo de 2009

7. por el secretario de estado

8. No. 2366313-1

9. Sello/estampilla: SELLO REALZADO, VIRGINIA

10. Firma: KATHERINE K. HANLEY, SECRETARIO DE ESTADO

COLO-13549-841-049-1

ECN\ECN\ID-146725\WPCL002G

Bogotá, 24 de marzo de 2009.

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
 Inglés - Español - Inglés
 Res. 541 Febrero de 1976

NO SE ASUME
 RESPONSABILIDAD
 DEL TEXTO

890841

Eduardo Calado
 GUAYACÁN, GUAYACÁN, GUAYACÁN
 DOCUMENTO DESEMPLEA
 AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

2009 MAR 25 A 10:31

Calado
 JEFE DE LEGALIZACIONES
 BOGOTÁ D.C.

185

2051

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. Has been signed by Bevill M. Dean

3. acting in the capacity of A Clerk of the Court

4. Bears the seal/stamp of City of Richmond
Commonwealth of Virginia

Certified

5. at Richmond Virginia

6. On March 13, 2009

7. by The Secretary of the Commonwealth

8. No. 2366313-2

9. Seal/Stamp



10. Signature:

Katherine F. Hanley

Secretary of the Commonwealth

186

Am 2316C
P/52243

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

- 1- SAN LI
- 2- RAQUEL OLEGARIO
- 3- MIKE BRAUNSHTEYN
- 4- ROLAND DWYER
- 5- MARTIN GARTHAFFNER
- 6- DWIGHT WILLIAMS
- 7- RICHARD JUPE
- 8- TONY SNYDER

of

- 1- 1313 Goswick Ridge Road, Midlothian, VA 23114, United States of America
- 2- 8221 W.Bon View Drive, Richmond, VA 23235, United States of America
- 3- 2018 Monument Avenue, Richmond, VA 23220, United States of America
- 4- 400 Zionsville Road, Richmond, VA 23229, United States of America
- 5- 5200 Newbyswood Trail, Chesterfield, VA 23832, United States of America
- 6- 1508 Swiftwood Drive, Powhatan, VA 23139, United States of America
- 7- 12808 Crimson Court, Richmond, VA 23233, United States of America
- 8- Chemin des Cerisiers 2, CH-1052 Le Mont sur Lausanne, Switzerland

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
SMOKING ARTICLE WITH A RESTRICTOR

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in

Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel.
Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____
por/by _____

Firma/Signature

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 13 day of March
200 9 before me, a Notary Public of
Richmond, Virginia U.S.A.
personally appeared _____

SAN LI

RAQUEL OLEGARIO

MIKE BRAUNSHTEYN

ROLAND DWYER

MARTIN GARTHAFFNER

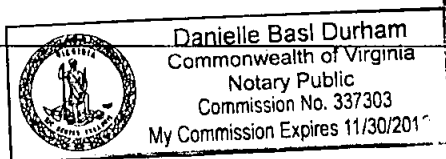
DWIGHT WILLIAMS

RICHARD JUPE

TONY SNYDER

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

[Signature]



State of Virginia, City of Richmond—ss.:

I, BEVILL M. DEAN, Clerk of the Circuit Court of the City of Richmond, John Marshall Courts
Building, in the State of Virginia, the same being a Court of Record, having by law a seal, do hereby certi-
fy that Danielle B. Durham



by whom the foregoing acknowledgment or proof was taken, and whose name is subscribed thereto,
at the time of taking the same a Notary Public in and for said City duly commissioned and
sworn and authorized by the laws of said State to take the acknowledgment or proof of deeds to
be recorded therein, and that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that
the signature to the foregoing certificate is genuine; and that I believe the impression of the seal
upon the original certificate is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal
this 13 day of March, 2009

[Signature] Clerk

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 03.24/09a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1-SAN LI; 2-RAQUEL OLEGARIO; 3-MIKE BRAUNSHTEYN; 4-ROLAND DWYER; 5-MARTIN GARTHAFFNER; 6-DWIGHT WILLIAMS; 7-RICHARD JUPE; 8-TONY SNYDER, domiciliados 1- 1313 Goswick Ridge Road; Midlothian, VA 23114, Estados Unidos de América; 2- 8221 W.Bon View Drive, Richmond, VA 23235, Estados Unidos de América; 3- 2018 Monument Avenue, Richmond, VA 23220, Estados Unidos de América; 4- 400 Ziontown Road, Richmond, VA 23229, Estados Unidos de América; 5- 5200 Newbyswood Trail, Chesterfield, VA 23832, Estados Unidos de América; 6- 1508 Swiftwood Drive, Powatan, VA 23139, Estados Unidos de América; 7- 12808 Crimson Court, Richmond, VA 23233, Estados Unidos de América; 8- Chemin des Cerisiers 2, CH-1052 Le Mond sur Lausanne, Suiza, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención "ARTÍCULO PARA FUMAR CON UNA RESTRICCIÓN" y declaran así mismo que ceden y transfieren, sin limitación, a favor de **PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Suiza y domiciliada en Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchatel, Suiza, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.


DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 13 días del mes de marzo de 2009, ante mí, Notario Público de Richmond, Virginia, Estados Unidos de América, compareció personalmente

Este documento público

2. ha sido firmado por Bevill M. Dean

3. actuando en calidad de Secretario del Tribunal

4. lleva el sello/estampilla Ciudad de Richmond

Estado de Virginia

Certificado

5. en Richmond, Virginia 6. El 13 de marzo de 2009

7. por el Secretario del Estado

8. No. 2366313-2

9. Sello/estampilla:

10. Firma:

VIRGINIA

Firma ilegible
Secretario de Estado

NO SEMPER TYRANNUS

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-18722\WPCL002H\COLO 12770-841-013-0

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

890840

Diego Vargas
Jefe de Legación
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 MAR 25 A 10:31

Diego
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Z
L
101



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

FERRERO EMILIO

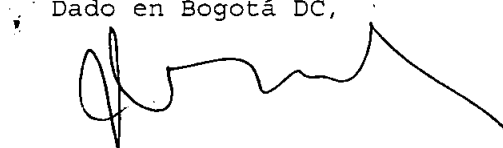
Apoderado(a) y/o Representante de
PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	8 115240
	Solicitud internacional	PCT/GB2007/001144
	Fecha inicio fase nacional	28/10/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9809
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 4 ENE. 2010


JESUS FERNEL GARCIA GARCIA
Director de Nuevas Creaciones (E)

jfernand